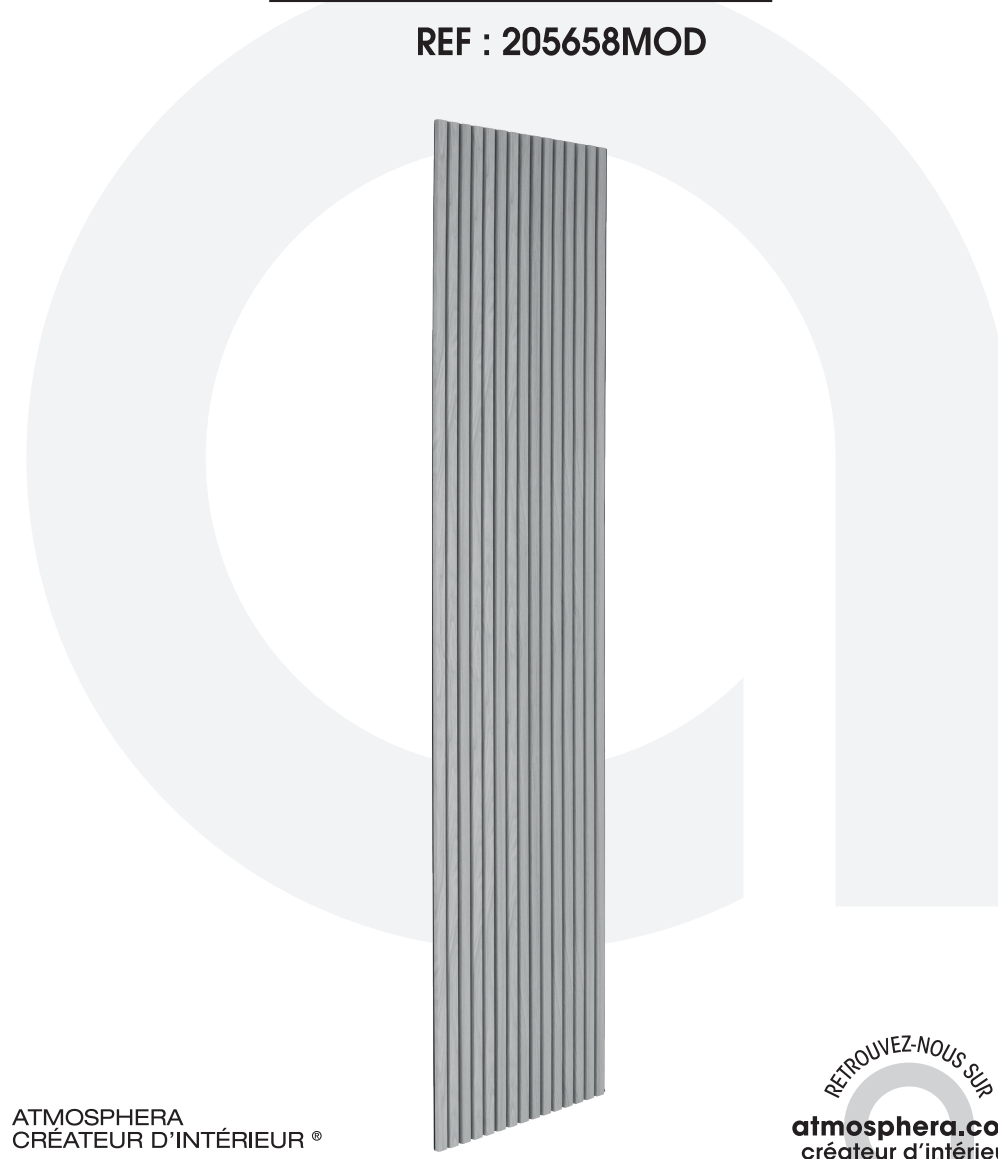


**1**

**atmosphera**  
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR

**PANNEAU ACOUSTIQUE | COLVA**  
ACOUSTIC PANEL | PAINEL ACÚSTICO | PANEL ACÚSTICO | AKUSTISCHE PLATTE  
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

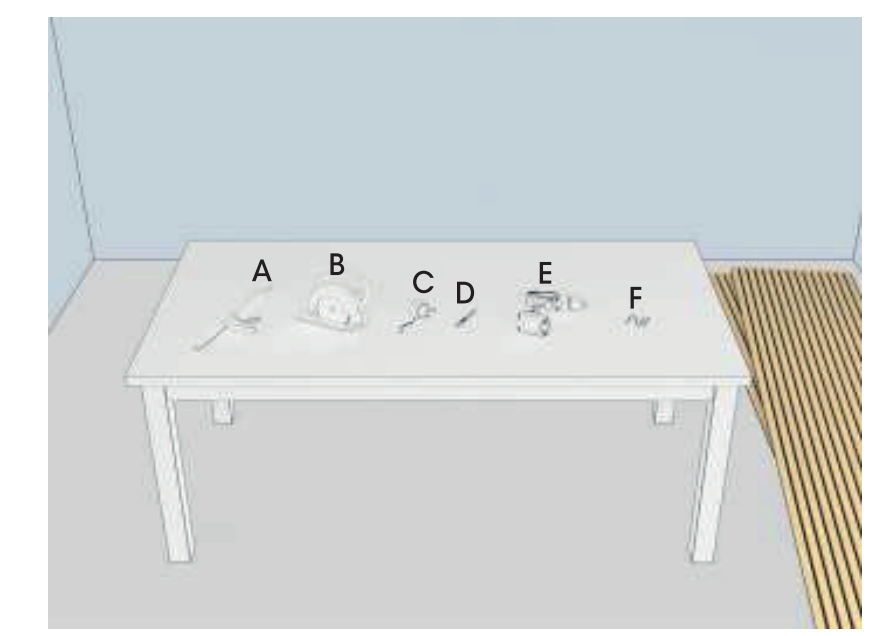
**REF : 205658MOD**



**ATMOSPHERA**  
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®  
CJF - 4 rue de Montbriçon  
95500 GONESSE - FRANCE

**RETROUVEZ-NOUS SUR**  
**atmosphera.com**  
créateur d'intérieur

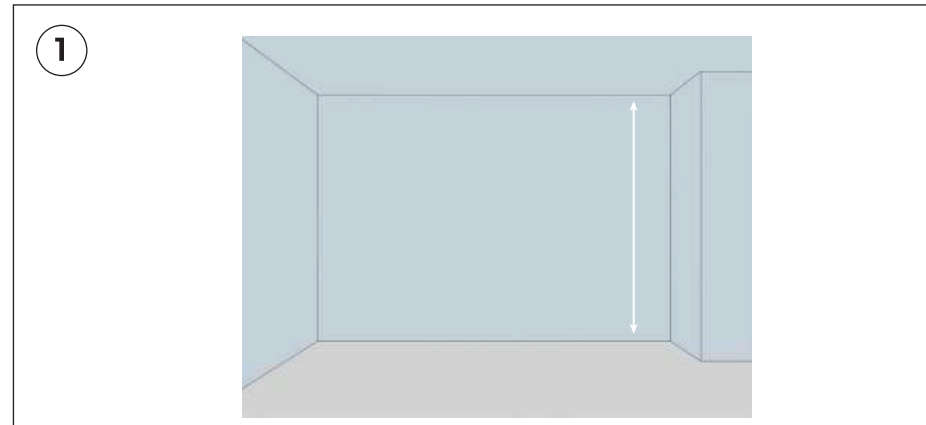
**2**



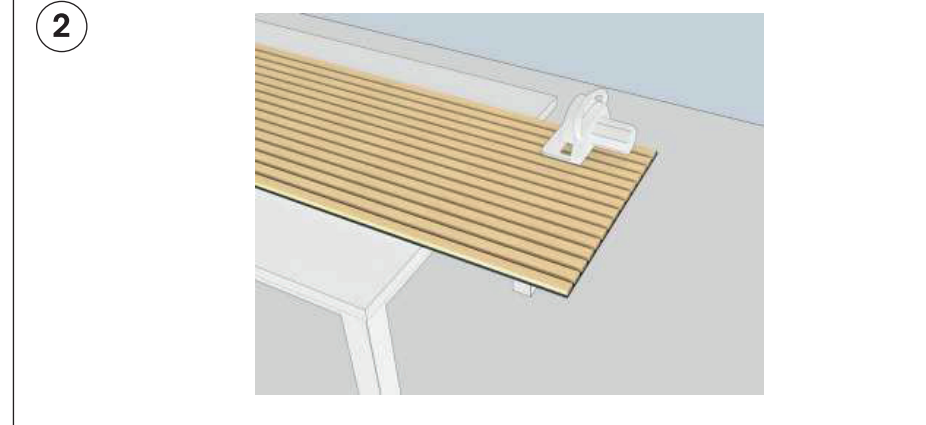
FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Coutreau - E. Tournevis - F.Vis | EN A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | PT A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | ES A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | DE A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubendreher - F. Schrauben | NL A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | IT A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Cannello - E. Cacciavite - F. Viti | PL A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Coutreau - E. Tournevis - F.Vis | EN A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | PT A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | ES A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | DE A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubendreher - F. Schrauben | NL A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | IT A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Cannello - E. Cacciavite - F. Viti | PL A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

**3**

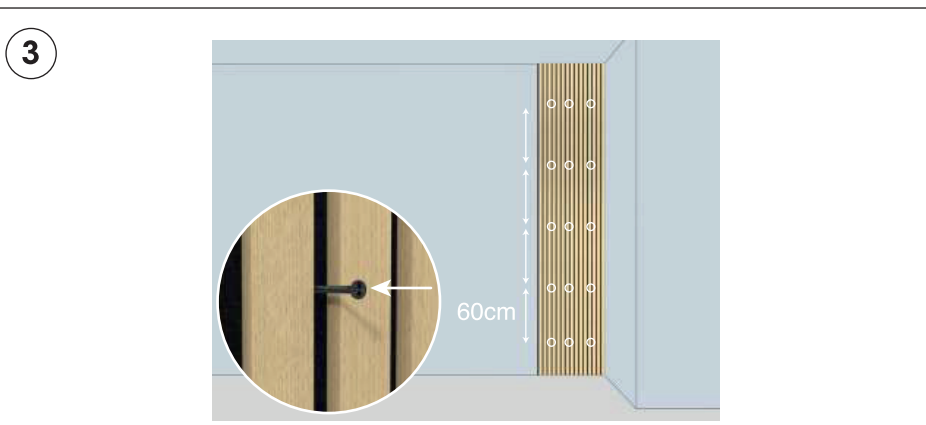


1  
MESURER LA HAUTEUR DU MUR  
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL  
MEDIR A ALTURA DA PAREDE  
MIDA LA ALTURA DE LA PAREDE  
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND  
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR  
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE  
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

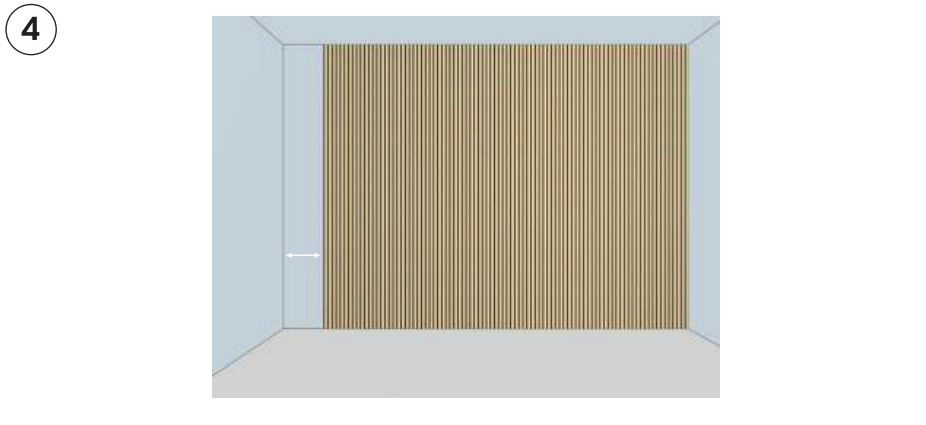


2  
COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR  
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL  
CORTAR O PAINEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE  
CORTE E PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PAREDE  
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU  
SNIJD HET AKOESTISCH PANEEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR  
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE  
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

**4**

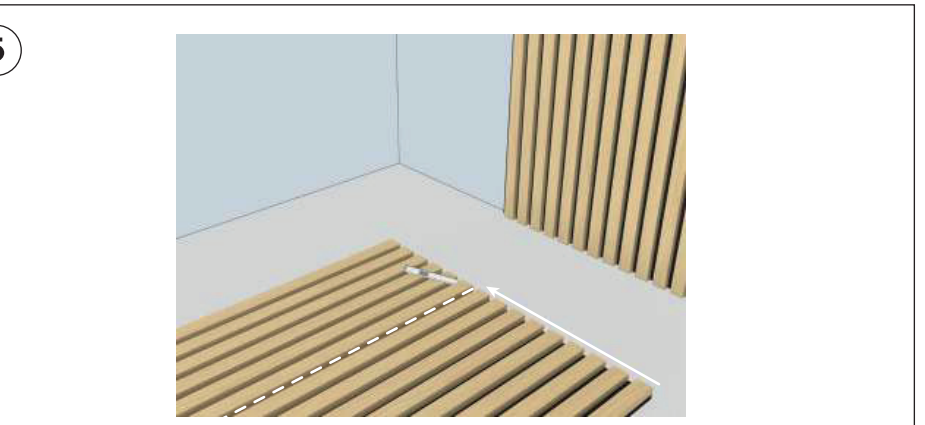


3  
PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER  
PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT  
COLOCAR O PAINEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR  
COLOCAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA PAREDE Y CLAVARLO  
AKUSTIKPLATTE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN  
PLAATS HET AKOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPLUKER HET VAST  
POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO  
UMIEŚC PANEL AKUSTYCZNY NA ŚCIANE I PRZYBIĆ GO GWIOZDZIAMI

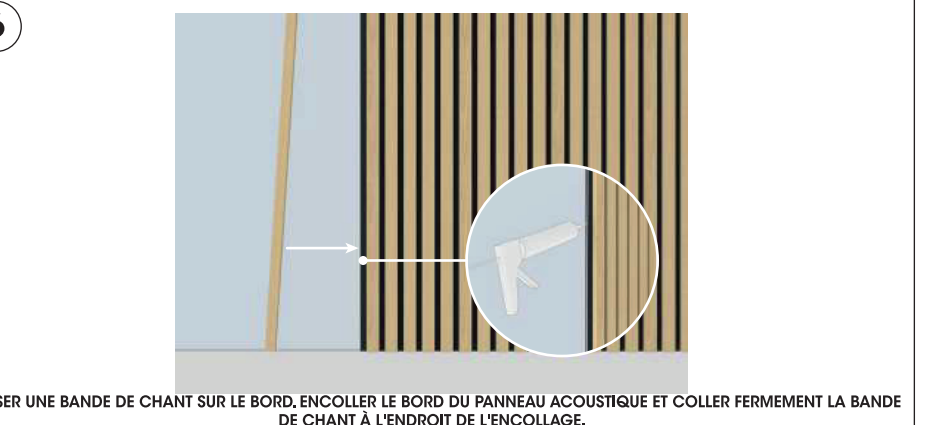


4  
INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE  
INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH  
INSTALAR A VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE  
INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE  
NACHEinander EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE  
INSTALLER OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE  
INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE  
ZAMONTOWAĆ PO KOLEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

**5**

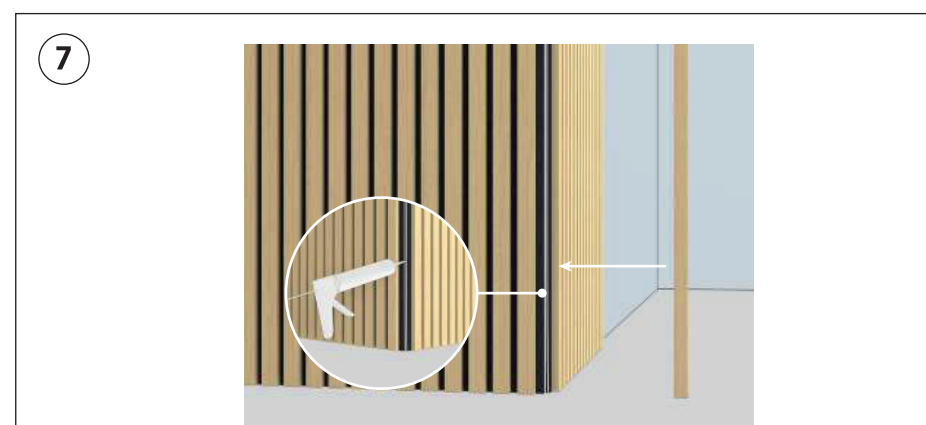


5  
COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE  
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH  
CORTAR O PAINEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE  
CORTAR EL PANEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE  
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU  
SNIJD HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE  
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE  
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

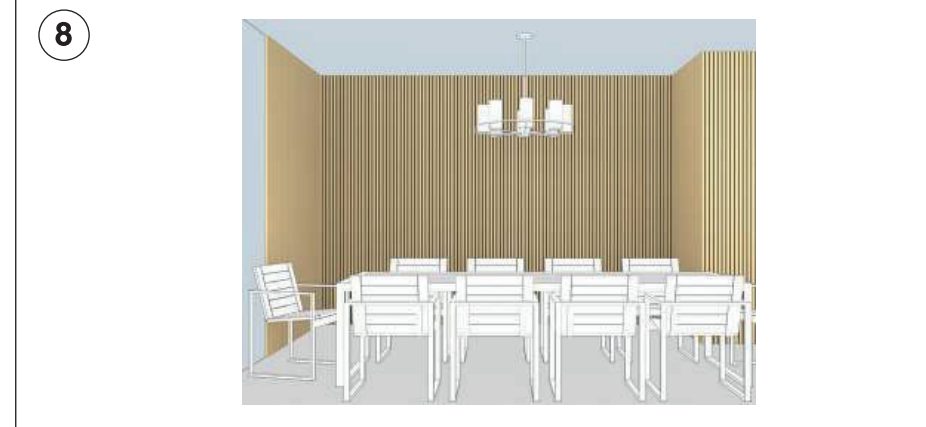


6  
UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE  
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE  
UTILIZAR UNA FITA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PAINEL ACÚSTICO E COLE A FITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM  
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDO, PEGUE EL BORDO DEL PANEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLADO  
VERWENDEN SIE EINEN RANDSTREIFEN AN DER KANTE DER AKUSTIKPLATTE UND KLEBEN SIE DEN GEBRUIK EEN RANDSTREIF AAN DE RAND VAN HET AKOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST OP DE LIMPPLAATS  
UTILIZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO, INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO  
UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZI, PRZYKLEJ KRAWĘDZ PANEŁU AKUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ LISTWY KRAWĘDZOWEJ W MIEJSCU KLEJENIA

**6**

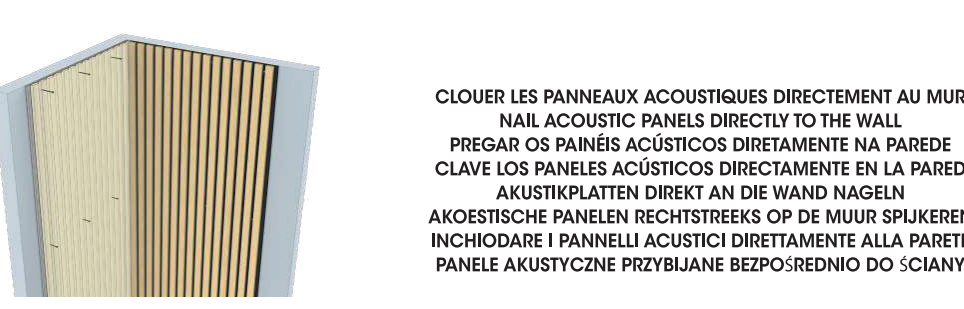


7  
EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE  
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO  
QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZE TAMBÉM UMA FITA DE BORDO  
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS  
BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN  
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OK EEN RANDSTREIF  
QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO  
W PRZYPADKU NAROZNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZOWEJ



8  
TERMINER L'INSTALLATION  
COMPLETE THE INSTALLATION  
CONCLUIR A INSTALACIÓN  
COMPLETAR LA INSTALACIÓN  
BENDEN SIE DIE INSTALLATION  
DE INSTALLATIE VOLTOOIEN  
COMPLETARE L'INSTALLAZIONE  
ZAKOŃCZ INSTALACJĘ

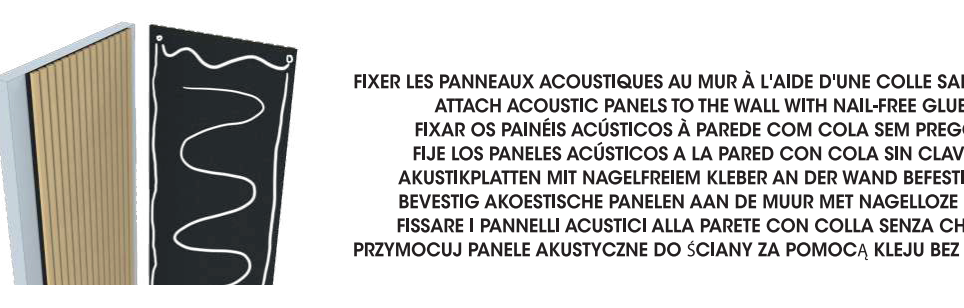
**7**



7  
CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR  
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL  
PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE  
CLAVE LOS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PAREDE  
AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN  
AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREKS OP DE MUUR SPLUKEREN  
INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE  
PANELLE AKUSTYCZNE PRZYBIJAĆ BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE  
| ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI:


**B**



8  
FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS  
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH GLUE WITHOUT NAILS  
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS  
FIJER LOS PAINÉIS ACÚSTICOS A LA PAREDE CON COLA SIN CLAVOS  
AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN  
BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM  
FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI  
PRZYMOCUJ PANELLE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWIOZDÓW

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE  
| ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI:

**B**



9  
INSTALLER DE LA LAINNE DE VERRE OU DE LA LAINNE DE ROCHE ENTRE LES LATTES  
INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS  
INSTALAR LA DE FIBRA DE VIDRO OU LA DE ROCHA ENTRE AS RIPAS  
INSTALAR LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES  
GLASFASEERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN  
INSTALLER GLASWOL OF STENWOL TUSSEN DE LATTEN  
ZAMONTUJ WŁNĘ/SEKLANY LUB SKALNY MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE  
| ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI:

**A**

**8**

**FR** INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION  
Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 205658 est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jja-sa.com>.

Montage/Installation :  
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :  
Essuyer avec un chiffon humide, terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Produit à usage domestique.  
Usage intérieur exclusivement.

**EN** INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING  
Hereby, JJA declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :  
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :  
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

Product for domestic use.  
Indoor use only.

**PT** GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO  
O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) N.º 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalação :  
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :  
Use um pano úmido, limpe em seguida com um coágulo seco.

Produto à uso doméstico.  
Uso interior.

**ES** CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO  
Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalación :  
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :  
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

Producto de uso doméstico.  
Uso interior.

**9**

**DE** HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRUCH LESEN  
Hiermit erklärt JJA, dass das Akustikpaneel 205658 der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :  
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und Reinigung :  
Mit einem sanftem Reinigungsmittel angefeuchteten Lume abtrocknen. Beenden, mit einem trockenen Lumpern.

Für den Hausgebrauch.  
Ausschließlich für Innenrauma Anwendung.

**NL** BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELUVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK  
Hierbij verklaart ik, JJA, dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.jja-sa.com>.

Installatie :  
El montaje o instalación devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :  
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Product voor huishoudelijk gebruik.  
Alleen voor gebruik binnen.

**IT** INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO  
Il fabbricante, JJA, dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N. 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Installazione :  
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :  
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Prodotto per uso domestico.  
Usare unicamente all'interno.

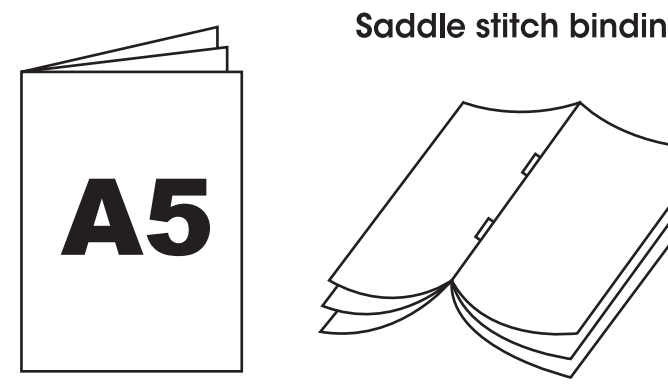
**PL** PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ  
Niniejszym podajemy JJA oświadczając, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji właściwości użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jja-sa.com>.

Montaż:  
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji:  
Czyść: czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.

Produkt gospodarstwa domowego.  
Tylko do użytku w pomieszczeniach.

## INSTRUCTION MANUAL



**A5**

Saddle stitch binding

**PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER  
WHEN READING THE PAGES**